

2. A 2004/18 irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes valamely nemzeti szabályozás olyan értelmezése, mint amilyen az alapügyben szerepel, amely megtiltja az olyan jogalanyok számára, mint az elsődlegesen nem nyereségszerzési célt követő egyetemek és a kutatóintézetek közbeszerzési szerződés odaítélési eljárásában való részvételét, jóllehet a nemzeti jog szerint az ilyen jogalanyok jogosultak a vonatkozó közbeszerzési szerződés szerinti szolgáltatás nyújtására.

(¹) HL C 247., 2008.9.27.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. december 23-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl kontra Comune di Milano

(C-376/08. sz. ügy) (¹)

(Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések — 2004/18/EK irányelv — EK 43. cikk és EK 49. cikk — Egyenlő bánásmód elve — Vállalkozások társulásai — Valamely „consorzio stabile” („állandó társulás”) és az abban részt vevő társaság ugyanazon közbeszerzési eljárásban való versenyző részvételének tilalma)

(2010/C 51/13)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Az alapeljárás felei

Felperesek: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl

Alperes: Comune di Milano

A következők részvételével: Bora Srl Costruzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Az EK 39., EK 43., EK 49. és EK 81. cikk, valamint az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv

(HL L 134, 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 4. cikkének értelmezése — Nemzeti szabályozás, amely előírja a gazdasági szereplők társulásához tartozó vállalkozások automatikus kizárását, amennyiben e társulás részt vesz az eljárásban

Rendelkező rész

A közösségi jogot úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amilyen az alapügy tárgyát képezi, amely az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott értékhatárt el nem érő értékű, de egyértelmű határon átnyúló érdeket képviselő közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásában mind az állandó társulással, mind az abban részt vevő vállalkozásokkal szemben a közbeszerzési eljárásból való automatikus kizárást és büntetőjogi szankciók kiszabását írja elő, amennyiben az utóbbiak a társulás ajánlatával versenyző ajánlatokat nyújtottak be ugyanabban a közbeszerzési eljárásban, akkor is, ha az említett társulás ajánlatát nem e vállalkozások nevében és érdekében nyújtotta be.

(¹) HL C 327., 2008.12.20.

A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete (a Finanzgericht Baden-Württemberg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swiss Caps AG kontra Hauptzollamt Singen

(C-410/08–C-412/08. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Közös Vámtarifa — Kombinált Nomenklátúra — Tarifális besorolás — 1515, 1517, 2106 és 3004 vámtarifaszám — Zselatinkapszulák — Halolaj, búzacsíraolaj és katicavirágolaj — A „csomagolóanyag” fogalma)

(2010/C 51/14)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Baden-Württemberg

Az alapeljárás felei

Felperes: Swiss Caps AG

Alperes: Hauptzollamt Singen